

COMÉDIE  
CANADIENNE

LES OISEAUX  
DE LUNE



de MARCEL AYMÉ

THÉÂTRE LA COMÉDIE CANADIENNE

CR. 1-1566

## **Lorenzo Neveu, c.c.s.**

Directeur de Funérailles

Air Climatisé

7766, RUE SAINT-HUBERT

MONTRÉAL

1850, RUE DE L'ÉGLISE  
Côte Saint-Paul

PO. 6-8501

## **Alaska Food Inc.**

Aliments frais et congelés

Mme J. LACHAPELLE, Prop.

AVEC LES COMPLIMENTS  
DE

## **Régent Desjardins**

COMPLIMENTS DU

## **Café Saint-Jacques**

Pourvoyeur pour Banquets, Réceptions, Mariages.

415 EST, RUE STE-CATHERINE

VI. 5-9182

À LA

 COMÉDIE CANADIENNE 

LE THEATRE

de

QUAT' SOUS

présente

LES OISEAUX DE LUNE

DE MARCEL AYMÉ



*Il n'en est pas de meilleures!*

PAR

**Dow**



P12F



CLAUDE LÉVEILLÉE  
dans le rôle de Chabert

Salons privés

OUVERT JUSQU'À 3.00 A.M.

Cuisine française

Spécialités: HÛÎTRES - HOMARDS

## " Chez son Père "

Permis de la Commission des Liqueurs

F. BOUYEUX, Propriétaire  
ex-chef de l'hôtel Windsor, Montréal

12 EST, RUE CRAIG

UN. 1-3185

Bur.: RAYmond 7-5226

Rés.: RAYmond 7-4626

## Roger Viau

Courtier d'Assurances Agréé

6722, 10ième Avenue ROSEMONT

MONTRÉAL 36, P.Q.



**Bleu & Rousseau inc.**  
3852 ST-DENIS: VI.5-8433  
5014 ouest SHERBROOKE: DE 4482

*...fourrure de qualité... à un juste prix!*

## L'ATELIER DU THÉÂTRE DE QUAT'SOUS

Sous l'égide du service des parcs de la ville de Montréal, dirigé par M. Claude Robillard, le théâtre de Quat'Sous a élargi son champ d'action en mettant son expérience au service des troupes d'amateurs de la ville. En octobre dernier naissait l'Atelier du Théâtre de Quat'Sous pour répondre aux nombreuses demandes que reçoit régulièrement son directeur Paul Buissonneau, moniteur responsable des jeux dramatiques.

L'Atelier n'est pas une école et n'entend pas imposer aux jeunes des idées toutes faites. Son rôle se borne à aider de toutes les façons possibles les jeunes troupes auxquelles il offre, en plus des conseils, l'aide indispensable à l'achat du matériel nécessaire pour la confection des costumes, décors et accessoires.

Depuis novembre 1957, quelque 25 troupes de jeunes ont bénéficié de son aide, soit pour la mise en scène, pour les costumes, les accessoires ou les décors.

Le service des parcs participe à cette grande expérience, tout à fait nouvelle à Montréal, en prêtant des locaux spacieux et un personnel dévoué dont M. Jules Salvail, régisseur attiré, et Paul Buissonneau, directeur. A ces responsables se sont joints de précieux collaborateurs dont François Barbeau, créateur et réalisateur des 112 costumes confectionnés au centre Henri-Julien.

« Les oiseaux de lune » est une réalisation conjointe de l'Atelier et de Mlle Claire Lachance qui agissait comme productrice. Son aide matérielle et son amour du théâtre fut pour nous d'un apport précieux à la création de ces oiseaux qui s'envoleront, souhaitons-le, par delà les spoutniks et les fusées interplanétaires vers la véritable lune des poètes, des rêveurs et des amoureux.



## René Troie Service Station

Pneus Atlas  
Batteries & Accessoires

RA. 1-7995

9225, Boul. ST-MICHEL  
VILLE ST-MICHEL

AVEC LES COMPLIMENTS  
DE

## Jacques Bégin

"SI C'EST SUR DISQUES, VOUS LE TROUVEREZ CHEZ ARCHAMBAULT"

## NOUVEAUTÉS SUR DISQUES "ALOUETTE"

LE PÈRE  
BERNARD

O.F.M.  
BLEU, BLEU, BLEU.  
UNE ONCE D'AMOUR  
SUR TOUS LES  
CHEMINS DU MONDE  
CHANTE L'AMOUR

JACQUES  
LORAIN

AU GOUT DE MIEL  
et  
JE PRENDS LES  
CHOSSES DU BON  
CÔTÉ  
avec  
DENYSE FILIATRAULT

DENYSE  
FILIATRAULT

LE P'TIT LUTIN  
FREDY

ANNIE  
COLETTE

AMOUR  
ET RENDEZ-VOUS  
QUAND JE DANSE  
LE ROCK  
LE LIVRE D'IMAGES  
AHI LES GARÇONS

45 R.P.M. — **0.89 Ch.**      78 R.P.M. — **0.98 Ch.**

*Ed. Archambault*  
INC

Le Magasin de Musique le plus Complet au Canada  
500, EST STE-CATHERINE      VI. 9-6201      MONTRÉAL

## LES OISEAUX DE LUNE

MARCEL AYMÉ



Le jeune surveillant général d'une boîte à  
bachot de sous-préfecture détient un étrange pouvoir;  
il lui suffit de désirer que tel homme  
ou telle femme se transforme en oiseau  
pour que la métamorphose s'accomplisse et que  
des ailes poussent à ses victimes.

C'est ainsi que toute une petite population  
perd son apparence humaine: du professeur lubrique  
aux gendarmes de l'endroit, des commerçants  
au sous-préfet. L'agrégé de philosophie finira même,  
en scrutant le ciel à l'aide d'une lorgnette,  
par apercevoir sa propre épouse juchée  
sur un fil télégraphique.

Comment notre gentil surveillant,  
grand amateur de Jules Verne et de la comtesse de  
Ségur, verra peu à peu s'amenuiser son pouvoir,  
c'est ce que vous apprendrez en suivant cette comédie  
de Marcel Aymé.

# LE THEATRE DE QUAT' SOUS

présente

## LES OISEAUX DE LUNE

Pièce en 4 actes de Marcel Aymé

### DISTRIBUTION

(par ordre d'entrée en scène)

*Chabert* ..... Claude LÉVEILLÉE  
*Martinon* ..... Gilbert COMTOIS  
*Mme Martinon* ..... Louise CARON  
*Elisa* ..... Monique BONNARD  
*Duperrier* ..... Bernard BERTIN  
*Valentin* ..... François GUILLIER  
*Mme Chabert* ..... Madeleine SIMON  
*Sylvie* ..... Lise LASALLE  
*Mme Bobignot* ..... Jacques DESROSIERS  
*Ariane* ..... Germaine DUGAS  
*Arbelin* ..... Yvan BERT  
*Malfrin* ..... Yvan CANUEL  
*Grindet* ..... François TASSÉ

*Perisson* ..... Ronald FRANCE  
*Etienne* ..... Jean-Louis MILLETTE  
*Martine* ..... Jocelyne FRANCE  
*L'Inspecteur d'Académie* ..... Claude BRUNELLE  
*L'Inspecteur Général* ..... Pierre DAY  
*Morin* ..... Yvon THIBOUTOT  
*Seligman* ..... François BARBEAU  
*Les élèves* ..... Pierre LUC  
Claude RAVENELLE  
André DEBELLEFEUILLE  
Fernand ESSIAMBRE  
Claude GINGRAS  
André PELLETIER

*Mise en scène* ..... Paul BUISSONNEAU  
*Production* ..... Claire LACHANCE  
*Décors* ..... Claude JASMIN  
*Musique* ..... Claude LÉVEILLÉE  
*Costumes* ..... Françoise NICOT  
François BARBEAU  
*Masques* ..... Yvan CANUEL

*Confection des Costumes* ..... François BARBEAU  
Madeleine LACHANCE  
*Régisseurs* ..... Jules SALVAIL  
Yvan CANUEL  
*Effects sonores* ..... Pierre DAY  
*Publicistes* ..... Claire LACHANCE  
Germaine DUGAS

*Les oiseaux nous sont gracieusement fournis par « Le Paradis des Oiseaux »*  
*Les Photos dans le Hall d'entrée sont du Studio Landry*  
*Les Photos du Programme sont de Florent Charbonneau*  
*Affiches: Claude Jasmin*

*Les instruments de musique ont été gracieusement prêtés par la maison*  
*Ed. Archambault*  
*L'ensemble de Mlle Dugas: Création Mario De Narde*  
*Coiffure: Constant Natalie*



YVON THIBOUTOT  
dans le rôle du représentant de commerce

D U . 8 - 1 1 9 3

## **Provost Auto Electric Ltée**

Réparations Générales

8305 BOUL. ST-LAURENT

MONTREAL

**Madame Jean-Louis Audet**

Directrice de

### **L'ÉCOLE de PHONÉTIQUE et DICTION**

ADULTES: Phonétique — Diction — Art Dramatique — Rythmique

ENFANTS: Diction — Chant — Danse

**Cours spécial pour Annonceurs**

Préparation à la Scène — à la Radio — à la Télévision

COMPLIMENTS DE

## **Arsène Gagné**

Député de Laurier

Réservations: WELLington 3-0529

## **"Le Café des Artistes"**

Cuisine Française — Bière et Vin

Mme GHISLAINE B. TELLIER, Prop.

1473 OUEST BLVD. DORCHESTER

MONTREAL

CR. 6-6855

## Salon Madrid

Spécialité:  
COIFFURE DU SOIR

•  
Coiffures de tous Genres

785 OUEST, RUE JARRY  
(angle Champagneur)  
MONTRÉAL

BE. 2439

## Au Louvain

JOSEPH BÉLISLE, Prop.

- Forteresse de la bonne cuisine
- Livraison à domicile
- Bière — Vin — Liqueurs
- Charcoal Steak
- Rôtisserie

1558, RUE SAINT-DENIS  
MONTRÉAL

PL. 1341

## France Del Modes

Robes du soir et Coquetel — Manteaux et Tailleurs  
Demi-grandeurs

1126 OUEST, RUE SHERBROOKE

MONTRÉAL

## Jules Jacob Musique Inc.

Equipement de Haute Fidélité  
Disques HI-FI — Aiguilles à Diamant

6645, RUE ST-HUBERT  
PALAIS DU COMMERCE

CR. 4-2633  
PL. 1415



JACQUES DESROSIERS  
dans le rôle de Madame Bobignot

**D**ésireuse depuis quelque temps déjà de permettre à certains jeunes comédiens de se produire en public, je fondais en 1955 le CENTRE DRAMATIQUE DU NORD. Cette troupe débuta avec la pièce de Roger Ferdinand « TROIS GARCONS, UNE FILLE ». Vint ensuite « ALTITUDE 3200 » de Julien Luchaire et « LA DAME DE MINUIT » de Jean de Letraz.

Chacune de ces pièces remporta un très grand succès. En 1956, cette même troupe eut le grand plaisir de jouer au Festival d'Art Dramatique. Ces jeunes comédiens se méritèrent une bonne critique dont chacun tira profit.

En novembre dernier, toujours animée du même désir de faire aimer et connaître le théâtre aux jeunes amateurs, je sollicitais l'aide et l'appui de Paul Buissonneau. Sa première suggestion fut reçue avec enthousiasme. Nous allions monter la pièce de Marcel Aymé « Les Oiseaux de Lune », dont il acceptait de faire la mise en scène.

Au nom de tous ces jeunes comédiens et en mon nom personnel, je remercie infiniment cet ami du Théâtre. Puissent les sages conseils et l'habile direction qu'il leur a donnés profiter à leur épanouissement. Nos sincères remerciements à Gratien Gélinas qui nous donne l'hospitalité, en nous permettant de jouer dans ce théâtre admirable qu'est devenue la COMEDIE CANADIENNE, à des conditions de loyer très avantageuses qui ne comportent aucune charge pour le premier soir. Merci de plus à la Ville de Montréal qui nous a permis de répéter dans ses locaux. Enfin nos sentiments de gratitude et nos sincères remerciements à tous ceux qui nous ont fourni les moyens de monter cette pièce.

CLAIRE LACHANCE.

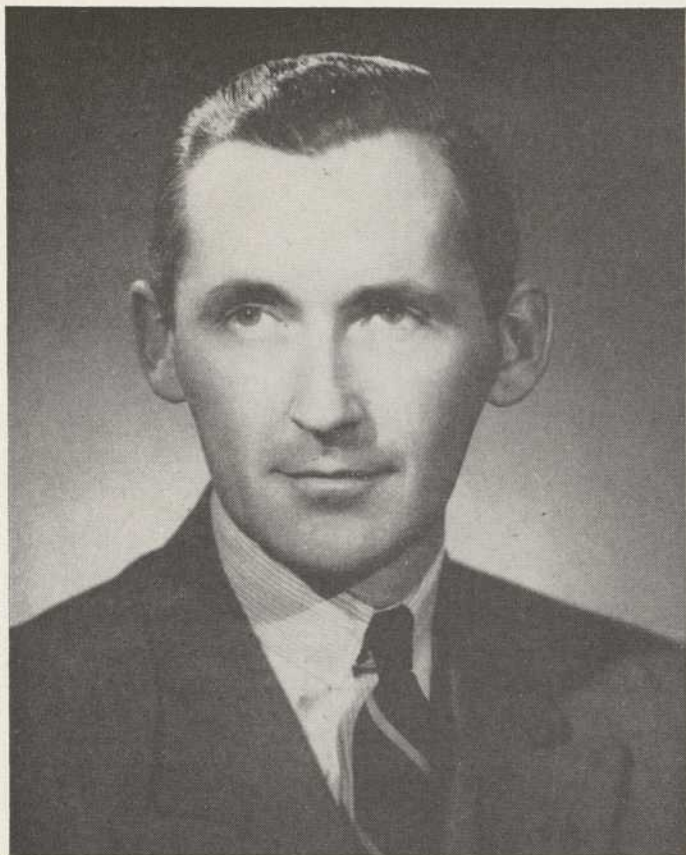
CR. 6-8116

## Lachance Inc.

Ferblantiers — Tinsmiths  
Couvreurs — Roofers

754 GASTON

MONTREAL



Remerciements des jeunes troupes  
à Monsieur CLAUDE ROBILLARD,  
Directeur du Service des Parcs de Montréal.

 COMÉDIE CANADIENNE 

*Nos prochains spectacles...*

•

« QUAND LA MOISSON  
SERA COURBÉE »

de ROGER SINCLAIR

dans une mise en scène de  
PAUL HÉBERT

pour 10 représentations  
seulement

A PARTIR DU 14 MAI

•

« UN SIMPLE SOLDAT »

de MARCEL DUBÉ

dans une mise en scène de  
JEAN PAUL FUGÈRE

DES LE 31 MAI PROCHAIN

•

Ces deux spectacles sont offerts  
aux prix populaires de \$2.00, \$1.50 et 0.90.

*On peut réserver immédiatement au contrôle,  
par correspondance, ou en téléphonant à UN. 1-3339.*

Sous l'égide de l'Atelier de Quat'Sous du service  
des parcs, ces jeunes troupes ont bénéficié de  
l'aide technique, artistique ou financière durant la  
saison 1957-58.

LA JEUNE TROUPE  
THÉÂTRE DE LA SOUCIÈRE  
THÉÂTRE OMEGA  
COMPAGNIE DES SEPT  
LE PROCENIUM  
GROUPE DE MIMES  
LE THÉÂTRE D'ESSAI  
L'ATELIER  
THÉÂTRE DES VAGABONDS  
THÉÂTRE DES COQUELICOTS  
CENTRE DRAMATIQUE DU NORD

# Au "400"

CHEZ  
LELARGE



RESTAURANT PARISIEN

IMPRIMERIE  
FERNAND DION

PRO THEAUS 1968. 04.00X